

1

Tappūti-bēlat-ekalle (fl. 1200 BCE): A cuneiform tablet on Middle Assyrian perfumery (c.1200 BCE)

Dr Eduardo A. Escobar³

Introduction

Tappūti-bēlat-ekalle has special significance within the history of science; she was an expert perfumer, an ancient Assyrian woman hailed as history's first chemist.⁴ The clay tablet which bears her name was excavated from the city of Assur in what is today northern Iraq and can be dated to c. 1230 BCE, an era known as the Middle Assyrian period. Known by its publication number, KAR 220, the text preserves an extensive recipe for processing aromatic cane oil.⁵ An important textual element of KAR 220 is its colophon (at the end of the source below); colophons preserved on cuneiform texts provide critical data regarding the tablet's historical context, including its date and the scribes involved in the text's production. In the case of KAR 220, the colophon ascribes all knowledge contained within the recipe to Tappūti-bēlat-ekalle herself – or as the Assyrian scribes put it – 'according to (her) mouth'. Middle Assyrian perfume recipes such as KAR 220 below demonstrate the linguistic and chemical sophistication of ancient recipes, as well as highlighting the important role women played in this field of knowledge.

Readers should note that in this translation of KAR 220, technical terms are kept italicised in the original Akkadian and hyphenated with an approximate translation of their meaning (e.g. *'diqāru-vat'* or *'paḥutu-particulates'*). Breaks on this four-column tablet are indicated by ellipses in

the translation. Middle Assyrian volume and weight measurements have been translated to approximate modern equivalencies; these include: the talent (*biltu* \approx 30 kg); mina (*manû* \approx 500 g); seah (*sûtu* \approx 10 litres); liter (*qû* \approx 1 litre); and cup measurement (*kâsu* \approx 1/5 litre). The translation also inserts parentheses with implicit instructions and contextual information to ease the readability of this ancient recipe. Finally, square brackets are used to indicate a break in the tablet that has been reconstructed from duplicate texts.⁶ The images below demonstrate the refined nature of the clay tablet and cuneiform script preserved on this four-column text, which is housed at the Vorderasiatisches Museum in Berlin.

Source

KAR 220 (VAT 10165): A perfume recipe attributed to Tappūtī-bēlat-ekalle

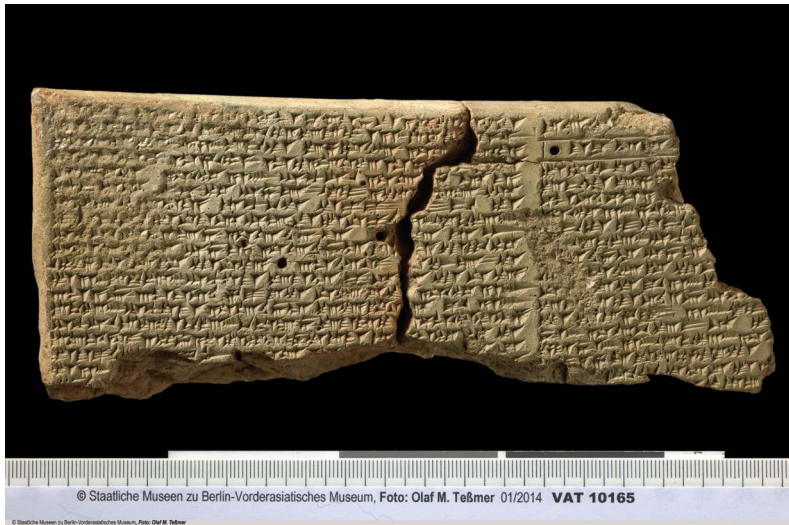


Figure 1.1a Obverse KAR 220 (VAT 10165): A perfume recipe attributed to Tappūtī-Bēlet-Ekallim (© Staatliche Museen zu Berlin – Vorderasiatisches Museum, Foto: VAT 10165).

Obverse column 1, 1-19

If you want to process aromatic cane oil: (take) \approx 20 litres (2 seahs) worth of cane, along with their *tubāqu*-roots (i.e. the whole cane). Once you have washed them, you set down a ... *diqāru*-vat and heat *tābilu*-aromatics

with fresh, high-quality water from a palace well of Aššur. You transfer (the mixture) into a *ḥarû*-vessel.

You (then) pour on top of this liquid mixture, within the *ḥarû*-vessel: 1 litre of *ḥāmimu*-aromatic, 1 litre of *jaruttu*-aromatic, (and) 1 litre of myrtle, good-quality (and) filtered. These are your measurements, to be apportioned according to the amount of water taken. You perform (the steps prescribed) at sunset and nightfall. (The mixture) is to steep overnight.

At dawn, when the sun rises, you filter the liquid and these aromatics through a *sūnu*-cloth into a *ḥirsu*-vessel. You clarify the mixture (by filtering it) from this *ḥirsu*-vessel to another *ḥirsu*-vessel. You remove the *minduḥru*-particulates. You wash 3 litres of crushed nut-sedge with the liquid mixture of these aromatics. You remove the *paḥutu*-particulates.

You put on top of this (filtered) liquid mixture of aromatics, within a *ḥirsu*-bowl: 3 litres of myrtle, 3 litres of cane, crushed and filtered. You measure out ≈ 40 litres (4 *sūtu*) of this liquid mixture that has (steeped) overnight with aromatics. You filter through a sieve: 1 1/2 litres of unfiltered mash made from almonds (together with) 2 cupsful—(using) small cups—of wood shavings from the *kanaktu*-tree. You gather up the oil (produced) in a *ḥarû*-vessel. In the liquid mixture . . .

Obverse column 2, 1-18

You remove it from the interior of the *diqāru*-vat [which you then wash and wipe clean]. These are the ingredients [for the third stage of processing].

In your fourth pouring, you heat up *tābīlu*-aromatics [with the fresh, high-quality water from a well and you pour it into a *ḥirsu*-vessel. You place into the *ḥirsu*-vessel] 1/2 litre of cane, 1/2 litre of myrtle, crushed [and filtered onto the heated liquid mixture.] (The mixture) is to steep overnight.

At dawn, [when the sun rises, you clarify the liquid mixture] and these aromatics through a *sūnu*-cloth from this *ḥirsu*-vessel to another *ḥirsu*-vessel. You remove the unwanted *minduḥru*-particulates. You measure out 3 litres [of cane and ≈ 3 litres of myrrh?] which has been sifted, ≈ 40 litres (4 *sūtu*) litres of the liquid mixture [that has steeped overnight in aromatics]. You treat this reed and myrtle [as you did previously. You light a fire].

(When) the water is heated, [as required for mixing] you pour oil into the mixture [and you stir with a stirrer]. Once the fat oils, the water, and aromatics have penetrated each other (and) have intermingled thoroughly, [you should not disturb it]. You then gather a beneath the *diqāru*-vat [for two to three days you ...]

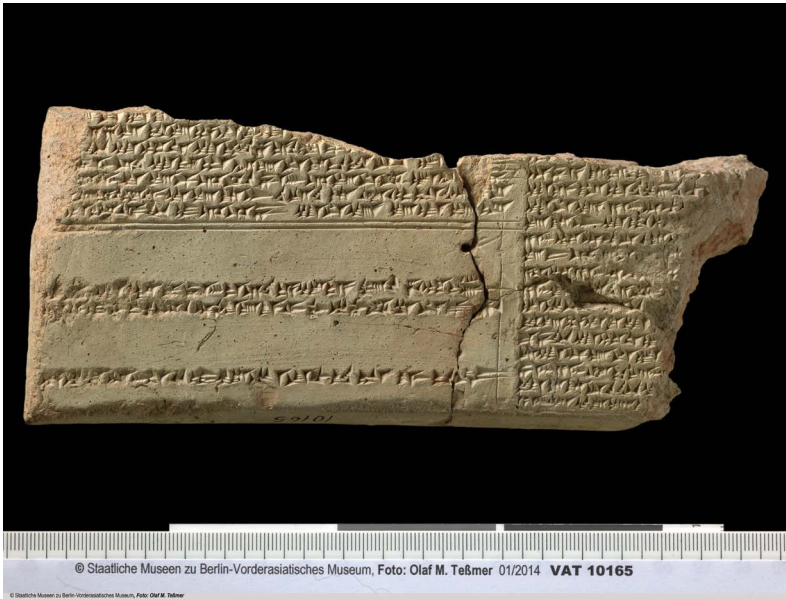


Figure 1.1b Reverse KAR 220 (VAT 10165): A perfume recipe attributed to Tappūtī-Bēlet-Ekallim (© Staatliche Museen zu Berlin – Vorderasiatisches Museum, Foto: VAT 10165).

Reverse column 1, 1’-15’

That which has steeped overnight within the liquid mixture, you scrape away [with your hand]. [You test] the *ṭintīnu*-components and remove [the bad quality ones]. You filter and clarify this liquid mixture [through a *sūnu*-cloth transferring it into a *ḥirsu*-vessel] ...

Your liquid mixture – that which you have [clarified] – you pour into a [*diqāru*-vat]. ... [You place] ≈ 3 litres of ... and ≈ 3 litres (3 *qū*) of “sweet myrrh” (*persaduḥḥu*) onto the top of this liquid mixture within a [*ḥirsu*-vessel. You ignite a fire]. Once the liquid is mixed and heated, [you pour oil into it]. You stir with a stirrer. [If the oil and aromatics] have interpenetrated one other, [you ignite] a fire. [When the oil mixture expels froth,] you cover up the top of the *diqāru*-vat. [You cool it off with water.] As soon as the sun [at the end of the morning watch has risen, you prepare a *šappatu*-jar] for the oils, waters, and aromatics. You gather a fire beneath *diqāru*-vat. [You remove] the liquid mixture and *šēlūtu*-residue. [You then wash out the *diqāru*-vat, and wipe it clean] ...

Reverse column 2, 1'-10'

As soon as the sun [at the end of the morning watch has risen], if (the aromatics) have interpenetrated each other, you [ignite] a fire. You cover the top of the *diqāru*-vat, you cool it off. You prepare a *šappatu*-jar for the cane oil. You lay a *sūnu*-cloth with a *bittu*-implement across the *šappatu*-jar. Then, taking a little oil at a time, you strain it through the *sūnu*-cloth into the *šappatu* jar. You go about removing the *ṭišṭišu* and *midduḥru* particulates that have been left over in the bottom of the *diqāru*-vat.

Colophon: Perfume-making recipe for ≈20 litres (2 seahs) of processed cane oil, fit for a king, according to the mouth of Tapputi-belet-ekallim, the perfume-maker: month *Muḥur-ilāni* on the 20th day; the eponymate of *Šunu-qardu*, the chief cupbearer.

Analysis

The modern perfume industry is dominated by male ‘noses’.⁷ In contrast, women in Assyrian perfumery held the professional title *muraqqītu*, ‘experts in aromatics’. The *muraqqītu* were respected for both their technical knowledge of processing aromatics and were charged with securing and preparing the rare and costly ingredients necessary for the production of scented oils.⁸ Evidence suggests that perfume making was a collective endeavour, requiring a coordinated team of skilled perfumers. Overseeing this team was a ‘head perfumer’ who would lead and supervise the close measurement and processing of up to 100 litres of aromatic oil.⁹ As such, this tablet provides only a glimpse of a more elaborate industry of women whose knowledge could only partially be recorded on a cuneiform tablet.

There are six known perfume recipes from Assur, and each describes a similar process of heat extraction (collecting and cooking the aromatics in large basins); maceration (allowing plant matter and aromatics to rest in water for extended periods of time); and refinement by means of filtration. Perfume makers employed a range of instruments and vessels to process aromatic oils. A large container called a *diqāru*-vessel served as the primary container for heating large quantities of aromatics. During this initial phase of heat infusion, up to 20 litres of plants and aromatics were processed before being transferred into a secondary filtering container called a *ḥarû*. Thereafter, the oil mixture was allowed to macerate overnight before a third stage of refinement took place by filtering the oil through a fine cloth called *sūnu*. Variations of these phases are repeated multiple times to

achieve a fine quality perfume. The highest quality Assyrian perfumes are named according to their level of refinement. After 20 filtrations one produces a grade of perfume suitable for trade (literally: 'for the road'); the finest quality scented oil, however, is achieved after weeks of refinement and 40 filtrations, and was described as 'fit for a king'. This is the product attributed to the expertise of Tappūti-bēlat-ekalle more than three millennia ago.

Assyrian recipes like KAR 220 are good to think with. In no small part, this is because this tablet and texts like it are at once familiar and deeply unfamiliar. We still have perfume making recipes and instruction manuals today, and yet three millennia of cultural and linguistic distance separates us from the historical actors that first sought to codify knowledge of perfumery in ancient Assyria. While ingredient quantities, for example, could be recorded on a cuneiform tablet in great detail, much of the technical know-how at the heart of perfumery remained tacit, embodied knowledge; this included the experiential and somatic knowledge needed to manage temperature, timekeeping and quality control. In this regard, KAR 220 is not unusual as the history of science, and the history of recipe knowledge in particular, is filled with similar examples of tacit knowledge.¹⁰

Nevertheless, beyond the challenges of translation and procedural knowledge transmission, this tablet invites us to consider the local contexts of knowledge production. Committing perfume-making instructions to writing allowed scribes to develop a new form of technological literacy during a period of scholarly innovation and cultural expansion in the ancient Middle East. As such, these recipes, and the historical actors mentioned within them, provide invaluable evidence of early court scholarship in Assyria. While the tablet under consideration, KAR 220, belongs to a small corpus of similar technical recipes from Assur, it is also part of a much broader intellectual history of Akkadian procedural texts. Akkadian procedures – instructional texts addressed to an anonymous 'you' – became a long-standing textual format in cuneiform cultures for transmitting technical and scientific knowledge. The linguistic style of these recipes suggests both the influence of Babylonian science on Assyrian knowledge production, as well as the novel contributions of Assyrian perfumers to chemical writing and practice.¹¹ Middle Assyrian perfume recipes were composed in the Akkadian language using the cuneiform script and employed a linguistic style reminiscent of earlier Babylonian culinary and mathematical procedures. These recipes, however, are far from derivative of a Babylonian tradition. On the contrary, the linguistic evidence points to an innovative mixture of verb

forms unique to the Assyrian dialect of Akkadian, foreign terms for plants and ingredients attributed to northern Syria, technical terms for instrumentation and a focus on numeracy and standardised state metrology that establishes a distinctively Assyrian scientific voice.¹² Moreover, the perfume recipes would have served to define and quantify royal taste during a period in which the Assyrian state had only recently entered an international arena. Characterised as an ‘international period’, the late second millennium BCE in the ancient Middle East and Mediterranean world was motivated by long-distance trade of elite goods and expertise and cultural exchange between the great powers of the known world.¹³

This perfume recipe, attributed to Tappūti-bēlat-ekalle, demonstrates the rich interface of material and textual cultures that characterise the early history of science. However, KAR 220 also shines a light on not only an individual female perfumer but on the collective and tacit knowledge production of women, as well as raising questions about what ‘science’ is and how it was practiced in the ancient world. When considered, as above, in its geographic and cultural setting, KAR 220 provides us with evidence of Assyrian female perfumers’ significant role in scholarly innovation and codification.

Questions

1. Why do you think Assyrian scribes committed perfume-making knowledge to tablets?
2. Middle Assyrian perfume recipes were excavated from state archives in the city of Assur. What does their archaeological context tell us about their function?
3. When experiential know-how is codified as text, which elements of technical and scientific knowledge are preserved? Which elements are lost? What sorts of knowledge do recipes transmit?
4. Can we characterise the recipe of Tappūti-bēlat-ekalle as ‘chemistry’? Relatedly, what are some methodological drawbacks of identifying Tappūti-bēlat-ekalle as ‘history’s first chemist’?
5. Assyrian perfume recipes record both practices of cultural exchange and the standardisation of weights and measures by the state; moreover, the scents described in these recipes provide a glimpse of elite commercial consumerism during the late second millennium BCE. What does the socio-intellectual context of KAR 220 tell us about the broader role of women within Middle Assyrian culture?

Further reading

- Brun, Jean-Pierre. 'The production of perfumes in antiquity: The cases of Delos and Paestum', *American Journal of Archaeology* 104(2) (2000): 277–308. <https://doi.org/10.2307/507452>
- Ebeling, Erich. 'Mittelassyrische rezepte zur herstellung von wohlriechenden salben', *Orientalia NS* 17(3) (1948): 299–313.
- Escobar, Eduardo A. 'Mathematics and Technological Change: Technology, expertise, and numerical knowledge in cuneiform procedural texts'. In *A Cultural History of Mathematics. Antiquity: Mathematical origins in the Ancient Near East and classical world*, edited by Michael N. Fried. London: Bloomsbury Academic, forthcoming.
- Jakob, Stefan. 'The Middle Assyrian period (14th to 11th century BCE)'. In *A Companion to Assyria*, edited by Eckart Frahm, 117–142. Hoboken, N.J.: John Wiley & Sons Ltd., 2017.
- McHugh, James. *Sandalwood and Carrion: Smell in Indian Religion and Culture*. Oxford: Oxford University Press, 2012.
- Radner, Karen, and Robson, Eleanor (eds.) *The Oxford Handbook of Cuneiform Culture*. New York: Oxford University Press, 2011.
- Rochberg, Francesca. 'The history of science and ancient Mesopotamia', *Journal of Ancient Near Eastern History* 1(1) (2014): 37–60. <https://doi.org/10.1515/janeh-2013-0003>

Further reading

- Bernard, A. 'Theon of Alexandria and Hypatia'. In *The Cambridge History of Philosophy in Late Antiquity*, Vol. 1, edited by Lloyd P. Gerson, 417–436. Cambridge: Cambridge University Press, 2010.
- Cameron, Alan. 'Hypatia: life, death, and works.' In *Wandering Poets and Other Essays on Late Greek Literature and Philosophy*, edited by Alan Cameron, 185–203. Oxford: Oxford University Press, 2016.
- Dzielska, M. *Hypatia of Alexandria*, trans. F. Lyra. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1995.
- Powell, J. *From Cave Art to Hubble: A History of Astronomical Record Keeping*. Cham: Springer, 2019.
- Rist, J.M. 'Hypatia'. *Phoenix* 19, no. 3 (1965): 214–225.
- Tieleman, T. 'Methodology'. In *The Cambridge Companion to Galen*, edited by R.J. Hankinson, 49–65. Cambridge: Cambridge University Press, 2008.
- Watts, E. *Hypatia: The Life and Legend of An Ancient Philosopher*. Oxford: Oxford University Press, 2017.

Part I notes

- 1 Neugebauer, *The Exact Sciences in Antiquity*, and *A History of Ancient Mathematical Astronomy*; Toulmin and Goodfield, *The Fabric of the Heavens*.
- 2 Nutton, *Ancient Medicine*, for discussion of the specific problems of sources for ancient medicine while being broadly applicable when considering the ancient world and the lack of comprehensive written record; see also Homer, *Odyssey* (2018 translation), for an example of a radically different translation of Homer's *Odyssey* by Emily Wilson.
- 3 This publication is part of the research project 'Alchemy in the Making: From Ancient Babylonia via Graeco-Roman Egypt into the Byzantine, Syriac, and Arabic Traditions', acronym AlchemEast. The AlchemEast project has received funding from the European Research Council (ERC) under the European Union's Horizon 2020 research and innovation programme (grant agreement no. 724914).
- 4 Martin Levey popularised knowledge of Assyro-Babylonian chemical texts during the mid-twentieth century, and introduced Tappūti-bēlat-ekalle to historians of chemistry; see Levey, 'Perfumery in Ancient Babylonia', 1954.
- 5 KAR 220 is also referenced by its museum catalogue number VAT 10165; a digital edition of the text may be found at <http://oracc.org/glass/P282617> (accessed 15 December 2022).
- 6 These conventions are in keeping with those generally utilised in Assyriology; see for example Radner and Robson, *The Oxford Handbook of Cuneiform Culture*, xxv. The clearest duplicate for KAR 220 is text KAR 140 (VAT 10096), <http://oracc.org/glass/P282611> (accessed 15 December 2022).
- 7 To list only a few master perfumers: Ernest Beaux (creator of Chanel No. 5); Alberto Morillas (master perfumer at Firmenich); and Jean-Claude Ellena (Hermès). In 2016, after the retirement of Ellena at Hermès, Christine Nagel became the first woman to direct olfactive creations for Hermès Parfums, a rarity in a male-dominated industry. An interview with Nagel may be found at <https://www.businessoffashion.com/articles/workplace-talent/how-i-became-hermes-in-house-perfumer> (accessed 15 December 2022). The dominance of the 'male nose' – in both perfume production and literature – is not limited to modern or even Western perfume production, as it finds parallels in pre-modern India, for which see McHugh, *Sandalwood and Carrion*.
- 8 See, for example, MARV 2.22, a Middle Assyrian administrative text wherein a female perfume-maker named Tukulti-ša-šame is tasked with delivering aromatic oils over a period of eight months for state-sponsored cultic events in the city of Assur in Postgate, *Bronze Age Bureaucracy*, 158–59.
- 9 Jakob, *Mittelassyrische Verwaltung und Sozialstruktur*, 478.
- 10 See, for example, Pamela Smith's discussion of 'artisanal epistemology' in chapter one of Smith, *The Body of the Artisan*. The sociologist Harry Collins has also explored the concept of tacit knowledge in depth in Collins, *Tacit and Explicit Knowledge*.

- 11 An introduction to the history of Babylonian and Assyrian science may be found in Rochberg, 'The history of science and ancient Mesopotamia'. A more specialised treatment on the intellectual history of Akkadian procedures will be published in Escobar, 'Mathematics and Technological Change'.
- 12 For a summary of Akkadian dialects, including the Assyrian dialect of Akkadian, see George, 'Babylonian and Assyrian'.
- 13 Aruz et al., *Beyond Babylon*, explores the cultural exchange of elite goods during the late second millennium BCE and provides a valuable resource for this period.
- 14 See, for example, Graziosi, *Inventing Homer*.
- 15 Gregory, *Early Greek Philosophies of Nature*, 5, 31.
- 16 See Rochberg, *Before Nature*, 1; Lloyd, *Cognitive Variations*, 31–32; Lloyd, *Methods and Problems*, 419; Grant, *A History of Natural Philosophy*, 1.
- 17 Gregory, *The Presocratics and the Supernatural*.
- 18 If you are interested in this background, read Kramer and Sprenger, *Malleus Maleficarum*. The title *Malleus Maleficarum* means 'Hammer of the Evil Doers' and is effectively the first handbook on witch hunting. It is widely available in an English translation. Beware that it is an appallingly misogynistic book, but also fascinating in its paranoia.
- 19 For a new feminist translation of Homer's *Odyssey* which illustrates a different interpretation of Circe from more traditional works, Emily Wilson: Homer, *Odyssey* (2018 translation).
- 20 Based on the references to the *Dialogue* in other Greek alchemical works, the manuscript transmission of the treatise, and its contents, I argue for dating the extant version of the work to the seventh century CE. On these topics and the debate surrounding the date of composition of the *Dialogue*, see Reitzenstein, 'Zur Geschichte der Alchemie und des Mystizismus'; Letrouit, 'Chronologie des alchimistes grecs'; and Charron, 'The *Apocryphon of John* (NHC II, 1) and the Graeco-Egyptian alchemical literature'.
- 21 Original translation by Vincenzo Carlotta.
- 22 On the secretive language of some alchemical texts and its interpretation, see at least Halleux, *Les Textes Alchimiques*, 114–119 and Principe, *The Secrets of Alchemy*, 143–156.
- 23 On the crucial role of pseudo-Democritus in the history of Greco-Egyptian alchemy, see Martelli, *The Four-Books of Pseudo-Democritus*, in particular pp. 63–73 on the interplay of Egyptian and Persian elements in the foundational narrative of Greek alchemy.
- 24 See Marasco, 'Cléopâtre et les sciences de son temps'; and Flemming, 'Women, writing and medicine in the Classical world'.
- 25 On Cleopatra's cultural and political legacy in Egypt and the Eastern provinces of the Roman Empire, see Chauveau, *Cleopatra*; and El Daly, *Egyptology*.
- 26 On *Cleopatra's Gold Making*, see Mertens, *Zosime de Panopolis*, 22 and 175–184.
- 27 See Ullmann, 'Kleopatra in einer arabischen alchemistischen Disputation'.
- 28 Museo Larco, 'Museo Larco Catalogo en Linea'. Translation by the author.
- 29 Larco Hoyle, *Los Mochicas*.
- 30 Castillo-Butters and Quilter, 'Many Moche Models', 2010, 1–16.
- 31 Glass-Coffin, *The Gift of Life*.
- 32 Scher, 'The Achumera', 237–256.
- 33 Glass-Coffin, *The Gift of Life*.
- 34 Conkey and Spector, 'Archaeology and the study of gender', 1983, 1–38.
- 35 Clarke and Wilkie, 'The Prism of the Self', 2006.
- 36 Scher, 'The Achumera', 237–256.
- 37 Bussman and Sharon, 'Traditional medicinal plant use', 2006, 1–18; Museo Larco, 2010.
- 38 With reference to our comments in the introduction it is important to critically evaluate terms such as 'Late Antiquity'. Late Antiquity, roughly, spans the period from the third century to the sixth or seventh and traditionally marked the end of the Greco-Roman Classical world and the beginning of the European Middle Ages. It is therefore a term entrenched in Euro-centric conceptions of the past. It is helpful to consider this periodisation in light of the timeline at the beginning of this part marking significant global events and the different periodisations used within the part, such as Middle Assyrian, Southern Moche, Byzantine and Ancient Greek.
- 39 Cameron, 'Hypatia', 2016, 191.
- 40 Powell, *From Cave Art to Hubble*, 32.
- 41 Watts, *Hypatia*, 39–41.
- 42 Tieleman, 'Methodology', 2008, 49–53.

Part I bibliography

- Aruz, Joan, Benzel, Kim and Evans, Jean M. (eds). *Beyond Babylon: Art, Trade, and Diplomacy in the Second Millennium BC*. New Haven: Yale University Press, 2008.
- BOF Careers Team. 'How I became... Hermès' in-house perfumer', *The Business of Fashion*, 25 March 2019.
- Bussman, R. W. and Sharon, D. 'Traditional medicinal plant use in Northern Peru: tracking two thousand years of healing culture', *Journal of Ethnobiology and Ethnomedicine* 2, no. 47 (2006): 1–18.
- Carlotta, Vincenzo. 'The Alchemical Teachings of Cleopatra', *Ambix: Sources of Alchemy and Chemistry* (forthcoming 2023).
- Castillo-Butters, Luis Jaime and Quilter, Jeffrey. 'Many Moche models: an overview of past and current theories and research on Moche political organization'. In *New Perspectives on Moche Political Organization*, edited by Jeffrey Quilter and Luis Jaime Castillo-Butters, 1–16. Washington D.C.: Dumbarton Oaks, 2010.
- Charron, Régine. 'The Apocryphon of John (NHC II, 1) and the Graeco-Egyptian alchemical literature', *Vigiliae Christianae* 59, no. 4 (2005): 438–456. Accessed 13 December 2022. <https://doi.org/10.1163/157007205774582127>
- Chauveau, Michel. *Cleopatra: Beyond the Myth*. Ithaca: Cornell University Press, 2002.
- Clark, B. J. and Wilkie, L. A. 'The Prism of the Self: gender and personhood'. In *Handbook of Gender in Archaeology* edited by Sarah Milledge Nelson. Oxford: AltaMira Press, 2006.
- Collins, Harry. *Tacit and Explicit Knowledge*. London: University of Chicago Press, 2010.
- Conkey, M. W. and Spector, J. 'Archaeology and the study of gender'. In *Advances in Archaeological Method and Theory* edited by Michael B. Schiffer, 1–38. New York: Academic Press, 1983.
- El Daly, Okasha. *Egyptology: The Missing Millennium. Ancient Egypt in Medieval Arabic Writings*. London: UCL Press, 2005.
- Escobar, Eduardo A. 'Mathematics and Technological Change: Technology, expertise, and numerical knowledge in Cuneiform procedural texts'. In *A Cultural History of Mathematics. Antiquity: Mathematical origins in the Ancient Near East and classical world*, edited by Michael N. Fried. London: Bloomsbury Academic, forthcoming.
- Flemming, Rebecca. 'Women, writing and medicine in the Classical world', *The Classical Quarterly* 57, no. 1 (2007): 257–279. Accessed 13 December 2022. <https://doi.org/10.1017/S0009838807000225>
- George, Andrew R. 'Babylonian and Assyrian: a history of Akkadian', in *Languages of Iraq: Ancient and Modern*, edited by J.N. Postgate, 31–71. London: British School of Archaeology in Iraq, 2007.
- Glass-Coffin, B. *The Gift of Life: Female spirituality and healing in Northern Peru*. Albuquerque: University of New Mexico Press, 1998.
- Grant, Edward. *A History of Natural Philosophy: From the Ancient World to the Nineteenth Century*. Cambridge: Cambridge University Press, 2007.
- Graziosi, Barbara. *Inventing Homer: The Early Reception of Epic*. Cambridge: Cambridge University Press, 2002.
- Gregory, Andrew. *Early Greek Philosophies of Nature*. London: Bloomsbury, 2020.
- Gregory, Andrew. *The Presocratics and the Supernatural: Magic, Philosophy and Science in Early Greece*. London: Bloomsbury, 2013.
- Halleux, Robert. *Les Textes Alchimiques*. Turnhout: Brepols, 1979.
- Homer, *Odyssey*. Translated by Emily Wilson. New York: W. W. Norton and Company, 2018.
- Homer, *Odyssey*. Translated by Samuel Butler, 1900.
- Cameron, Alan. 'Hypatia: Life, Death, and Works'. In *Wandering Poets and Other Essays on Late Greek Literature and Philosophy*, edited by Alan Cameron, 185–203. Oxford: Oxford University Press, 2016.
- Jakob, Stefan. *Mittelassyrische Verwaltung und Sozialstruktur: Untersuchungen*. Cuneiform Monographs. Leiden: Brill-Styx, 2003.
- Kramer, Heinrich and Sprenger, James. *Malleus Maleficarum*. Translated by Montague Summers. London: Arrow Books, 1971.
- Larco Hoyle, Rafael. *Los Mochicas*. Lima: Museo Arqueologico Rafael Larco Herrera, 1938.

- Letrouit, Jean. 'Chronologie des alchimistes grecs'. In *Alchimie: Art, Histoire et Mythes. Actes du 1^{er} Colloque International de la Société d'Étude de l'Histoire de l'Alchimie*, edited by Didier Kahn and Sylvain Matton, 11–93. Paris and Milan: S.É.H.A. and Arché, 1995.
- Levey, Martin. 'Perfumery in ancient Babylonia', *Journal of Chemical Education* 31, no. 7 (1954): 373–375.
- Livius.org. 'Synesius, On an Astrolabe 3', Last modified 4 May 2019. Accessed 13 December 2022. <https://www.livius.org/sources/content/synesius/synesius-on-an-astrolabe/synesius-on-an-astrolabe-3/>
- Lloyd, G. E. R. *Cognitive Variations: Reflections on the Unity and Diversity of the Human Mind*. Oxford: Oxford University Press, 2007.
- Lloyd, G. E. R. *Methods and Problems in Greek Science*. Cambridge: Cambridge University Press, 1991.
- Marasco, Gabriele. 'Cléopâtre et les sciences de son temps'. In *Sciences Exactes et Sciences Appliquées à Alexandrie (III^e siècle av. J.-C. - I^{er} siècle ap. J.-C.)*. Actes du Colloque International de Saint-Étienne (6-8 juin 1996), edited by Gilbert Argoud and Jean-Yves Guillaumin, 39–53. Saint-Étienne: Publications de l'Université de Saint-Étienne, 1998.
- Martelli, Matteo. *The Four-Books of Pseudo-Democritus. Sources of Alchemy and Chemistry: Sir Robert Mond Studies in the History of Early Chemistry*. Leeds: Maney Publishing, 2013.
- McHugh, James. *Sandalwood and Carrion: Smell in Indian Religion and Culture*. Oxford: Oxford University Press, 2012.
- Mertens, Michèle. *Zosime de Panopolis, Mémoires Authentiques*. Paris: Les Belles Lettres, 1995.
- Museo Larco. 'Museo Larco Catalogo en Linea', last modified 2010. Accessed 13 December 2022. <https://www.museolarco.org/catalogo/ficha.php?id=14001>
- Neugebauer, Otto. *The Exact Sciences in Antiquity. Second Edition*. Providence, RI: Brown University Press, 1957.
- Neugebauer, Otto. *A History of Ancient Mathematical Astronomy*. Berlin: Springer-Verlag, 1975.
- Nutton, Vivian. *Ancient Medicine*. New York and London: Routledge, 2004.
- Powell, Jonathan. *From Cave Art to Hubble: A History of Astronomical Record Keeping*. Cham: Springer, 2019.
- Postgate, Nicholas. *Bronze Age Bureaucracy: Writing and the Practice of Government in Assyria*. Cambridge: Cambridge University Press, 2014.
- Principe, Lawrence M. *The Secrets of Alchemy*. Chicago and London: University of Chicago Press, 2013.
- Radner, Karen and Robson, Eleanor (eds.) *The Oxford Handbook of Cuneiform Culture*. Oxford: Oxford University Press, 2011.
- Reitzenstein, Richard. 'Zur Geschichte der Alchemie und des Mystizismus', *Nachrichten von der Königlich-Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen* (1919), 1–37.
- Rochberg, Francesca. *Before Nature: Cuneiform Knowledge and the History of Science*. Chicago: Chicago University Press, 2016.
- Rochberg, Francesca. 'The history of science and ancient Mesopotamia', *Journal of Ancient Near Eastern History* 1(1) (2014): 37–60. Accessed 13 December 2022. <https://doi.org/10.1515/janeh-2013-0003>
- Scher, S. 'The Achumera: gender, status, and the San Pedro Cactus in Moche ceramic motifs and iconography'. In *Andean Foodways: Pre-Columbian, Colonial, and Contemporary Food and Culture. The Latin American Studies Book Series*, edited by John E. Staller, 237–256. Cham: Springer, 2021.
- Smith, Pamela H. *The Body of the Artisan: Art and Experience in the Scientific Revolution*. Chicago: University of Chicago Press, 2004.
- Tieleman, Teun. 'Methodology'. In *The Cambridge Companion to Galen*, edited by R. J. Hankinson, 49–65. Cambridge: Cambridge University Press, 2008.
- Toulmin, Stephen and Goodfield, June. *The Fabric of the Heavens: The Development of Astronomy and Dynamics*. Chicago: Chicago University Press, 1999.
- Ullmann, Manfred. 'Kleopatra in einer arabischen alchemistischen Disputation', *Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlands* 63/64 (1972): 158–175. Accessed 13 December 2022. <http://www.jstor.org/stable/23868143>
- Watts, Edward J. *Hypatia: The Life and Legend of an Ancient Philosopher*. Oxford: Oxford University Press, 2017.

WOMEN IN THE HISTORY OF SCIENCE

A SOURCEBOOK



EDITED BY

HANNAH WILLS, SADIE HARRISON, ERIKA JONES,
FARRAH LAWRENCE-MACKEY AND REBECCA MARTIN

UCLPRESS

Women in the History of Science

Women in the History of Science

A sourcebook

Edited by

Hannah Wills, Sadie Harrison, Erika Jones,
Farrah Lawrence-Mackey and Rebecca Martin

 **UCL**PRESS

First published in 2023 by
UCL Press
University College London
Gower Street
London WC1E 6BT

Available to download free: www.uclpress.co.uk

Collection © Editors, 2023
Text © Contributors, 2023
Images © Contributors and copyright holders named in captions, 2023

The authors have asserted their rights under the Copyright, Designs and Patents Act 1988 to be identified as the authors of this work.

A CIP catalogue record for this book is available from The British Library.



This book is published under a Creative Commons Attribution Non-Commercial 4.0 International licence ([CC BY-NC 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/)). This licence allows you to share and adapt the work for non-commercial use providing attribution is made to the author and publisher (but not in any way that suggests that they endorse you or your use of the work) and any changes are indicated. Attribution should include the following information:

Wills, H., Harrison, S., Jones, E., Lawrence-Mackey, F., and Martin, R. (eds). 2023. *Women in the History of Science: A sourcebook*. London: UCL Press.
<https://doi.org/10.14324/111.9781800084155>

Further details about Creative Commons licences are available at
<http://creativecommons.org/licenses/>

Any third-party material in this book is published under the book's Creative Commons licence unless indicated otherwise in the credit line to the material. If you would like to reuse any third-party material not covered by the book's Creative Commons licence, you will need to obtain permission directly from the copyright holder.

ISBN: 978-1-80008-417-9 (Hbk)
ISBN: 978-1-80008-416-2 (Pbk)
ISBN: 978-1-80008-415-5 (PDF)
ISBN: 978-1-80008-418-6 (epub)
DOI: <https://doi.org/10.14324/111.9781800084155>

Contents

<i>List of figures</i>	xiii
<i>List of contributors</i>	xix
<i>Preface</i>	xxiii
<i>A note on pronouns</i>	xxv
<i>Acknowledgements</i>	xxvii
Introduction	1
Part I: Ancient ways of knowing (1200 BCE–900 CE)	11
1 Tappūtī-bēlet-ekalle (fl. 1200 BCE): A cuneiform tablet on Middle Assyrian perfumery (c. 1200 BCE) <i>Eduardo A. Escobar (he/him)</i>	15
2 Circe: An extract from Homer’s <i>Odyssey</i> (c. 900–800 BCE) <i>Andrew Gregory (he/him)</i>	23
3 Anonymous: <i>Dialogue of the Philosophers and Cleopatra</i> (c. 600–700 CE) <i>Vincenzo Carlotta (he/him)</i>	35
4 The Southern Moche group: A ceramic vessel from coastal Peru (c. 200–900 CE) <i>Esme Loukota (she/her)</i>	40
5 Hypatia of Alexandria (c. 350–415 CE): Letter from Synesius of Cyrene to Paeonius (c. 355–415 CE) <i>Aiste Celkyte (she/her)</i>	45
Part II: Materials and manuscripts (900–1600 CE)	53
6 Ku’ayba bt. Sa’d al-Aslamiyya (fl. 620 CE): An extract from <i>Kitab al-tabaqat al-kubra</i> (<i>Book of the Great Generations</i>) (c. 600–900 CE) <i>Shazia Jagot (she/her)</i>	57

7	Mariam al-Ijli al-Asturlabi (c. tenth century CE): An extract from <i>Fihrist al-Nadim (Index)</i> (c. 998 CE) <i>Shazia Jagot (she/her)</i>	61
8	Josian: Extracts from the Middle English romance <i>Bevis of Hampton</i> (c. 1300 CE) <i>Hannah Bower (she/her)</i>	66
9	Mary, Queen of Scots (1542–1587 CE), Elizabeth Talbot (1527–1608 CE) and members of the Queen’s household: <i>The Oxburgh Hangings</i> (1569–1585 CE) <i>Sarah Cawthorne (she/her)</i>	71
	Part III: Producing knowledge (1600–1700)	77
10	Margaret Cavendish, Duchess of Newcastle (1623–1673): <i>Observations upon Experimental Philosophy, The Blazing World</i> and <i>Poems and Fancies</i> (1668) <i>Liza Blake (she/her)</i>	81
11	Mrs Mary Chantrell (fl. 1690): <i>Book of receipts</i> (1690–1693) <i>Lucy J. Havard (she/her)</i>	96
12	Sati-un-Nisa (d. 1646): <i>Ma’asir-ul-Umara (Biography of the Notables)</i> (1780) and photographs of the mausoleum Saheli Burj (Female Companion’s Monument) (2020) <i>Mariam Sabri (they/them)</i> and <i>Anurag Advani (he/him)</i>	106
13	Marie Crous (fl. 1641): Extracts from two of her mathematical works, the <i>Advis de Marie Crous</i> (1636) and <i>Abbrégé recherché de Marie Crous</i> (1641) <i>Giovanna Cifoletti (she/her)</i> and <i>Jean-Marie Coquard (he/him)</i>	112
	Part IV: Art, gender and knowledge (1700s)	123
14	Maria Sibylla Merian (1647–1717): Extract from <i>Metamorphosis Insectorum Surinamensium (The Metamorphosis of Insects in Surinam)</i> (1705) <i>Tamara Caulkins (she/her)</i>	127
15	Anna Morandi Manzolini (1714–1774): Self-portrait in wax (1755) <i>Corinne Doria (she/her)</i>	133

16	Margaret Cavendish Holles Harley Bentinck (1715–1785): Frontispiece to <i>A Catalogue of the Portland Museum</i> (1786) <i>Sadie Harrison (she/her)</i>	137
17	Marie-Anne Paulze-Lavoisier (1758–1836): illustration in a scientific text (c. 1790) <i>Francesca Antonelli (she/her)</i>	142
Part V: Societies and networks of science (1660–1850s)		149
18	Josefa Amar y Borbón (1749–1833): An extract from <i>Discurso sobre la educación física y moral de las mujeres</i> (<i>Discourse on women’s physical and moral education</i>) (1790) <i>Mónica Bolufer Peruga (she/her)</i>	153
19	Ekaterina Romanova Dashkova (1744–1810): An extract from <i>Memoirs of the Princess Daschkaw, Lady of Honour</i> to Catherine II (1840) <i>Simon Werrett (he/him)</i>	161
20	Caroline Lucretia Herschel (1750–1848): An extract from <i>Memoir and Correspondence of Caroline Herschel</i> (1876) <i>Mascha Hansen (she/her)</i>	167
21	Lady Jane Davy (c. 1780–1855): As described in two extracts from her contemporaries (1812 and 1815) <i>Frank A. J. L. James (he/him)</i>	175
22	The Junta de Damas de Honor y Mérito (Committee of Ladies of Honour and Merit): Children’s parchments in the Madrid Foundling House (1802) <i>Elena Serrano (she/her)</i>	180
Part VI: Maps, scientific travel and colonialism (1800s)		189
23	Women travellers in Africa: Map by Friedrich Welwitsch (c. 1853–1860) <i>Sara Albuquerque (she/her)</i> and <i>Silvia Figueirôa (she/her)</i>	193
24	Martha Luise Sophie Bielenstein (1861–1938): Map of ‘The Latvian Language Area’ (1892) <i>Catherine Gibson (she/her)</i>	198
25	Thomasina Ross (fl. 1850s): Title page of Alexander von Humboldt’s <i>Personal Narrative of Travels</i> (1852–1853) <i>Alison Martin (she/her)</i>	202

26	Elizabeth Cary Agassiz (1822–1907): The <i>Hassler</i> expedition (1871–1872) <i>Erika Jones (she/her)</i>	206
Part VII: Representations of the natural world (1800s)		223
27	Margaret Meen (fl. 1775–1824), Sarah Anne Drake (1803–1857), and Marianne North (1830–1890): Three botanical illustrations from women with connections to the Royal Botanic Gardens, Kew <i>Julia Buckley (she/her)</i>	227
28	Eleanor Ormerod (1828–1901): Entomological specimens presented to the Museum of Economic Botany at Kew Gardens (1875–1880) <i>Caroline Cornish (she/her)</i>	235
29	Emina María Jackson y Zaragoza (1858–?): Illustration of <i>Diospyros embryopteris</i> in the third edition of Manuel Blanco's <i>Flora de Filipinas (Flora of the Philippines)</i> (1877–1883) <i>Kathleen Cruz Gutierrez (she/her/siya)</i>	242
30	Sally Paul (fl. 1860s): Captain Campbell Hardy's 'Indian Remedy for Smallpox', <i>Teranaki Herald</i> (1872) <i>Farah Lawrence-Mackey (she/her)</i>	247
Part VIII: Women and geology – a case study (1823–1919)		257
31	Mary Anning (1799–1847): Letters from Anning to Sir Henry Bunbury (1823) <i>Ross MacFarlane (he/him)</i>	261
32	Etheldred Benett (1775–1845): Preface to <i>Catalogue of the Organic Remains of the County of Wiltshire</i> (1831) <i>Susan Pickford (she/her)</i>	266
33	Gertrude Lilian Elles (1872–1960): Geological hammers <i>Sandra Freshney (she/her)</i>	270
Part IX: Education, access and agency (1850–1905)		277
34	Ada King, Countess of Lovelace (1815–1852): Anonymously obituary published in <i>The Examiner</i> (1852) <i>Hannah Wills (she/her)</i>	281

35	Mary Seacole (1805–1881): Extract from Seacole’s autobiography <i>Wonderful Adventures of Mrs Seacole in Many Lands</i> (1857) <i>Marie Allitt (she/her)</i>	286
36	Sarah Emily Davies (1830–1921): A letter to Barbara Leigh Smith Bodichon (1873) <i>Rebecca Martin (she/her)</i>	295
37	Dr Laura Esther Rodríguez Dulanto (1872–1919): Introductory passage to her medical surgery doctoral dissertation, Perú (1900) <i>José Ragas (he/him) and Camila Rodríguez-Birke (she/her)</i>	301
38	Anna Fischer-Dückelmann (1856–1917): Extract from <i>Woman as Family Doctor</i> (1905) <i>Izel Demirbas (she/her)</i>	306
Part X: Women in the scientific workforce (1890–1950)		329
39	Rural Portuguese women: Image of silkworm sorting using the Pasteur method (1890–1900) <i>Isabel Zilhão (she/her)</i>	333
40	<i>Funü zazhi</i> , 婦女雜誌 (<i>The Ladies’ Journal</i>): Three illustrations from the magazine (c. 1915–1931) <i>Hsiang-Fu Huang (he/him)</i>	339
41	‘Women Engineers in the Field of Radio Telegraphy’: Extract from <i>The Woman Engineer</i> (1922) <i>Elizabeth Bruton (she/her), Graeme Gooday (he/him) and Anne Locker (she/her)</i>	346
42	Women demonstrating electrical appliances: Public Demonstration of Appliance Utilities, Barcelona (1934) <i>Jordi Ferran Boleda (he/him)</i>	351
43	Women in Portuguese archaeology: A photograph of the Vila Nova de São Pedro excavation team (early 1950s) <i>Ana Cristina Martins (she/her)</i>	355
Part XI: Women and the institutions of science (1910–1950)		363
44	Elsie Wakefield (1886–1972): Photograph of a fungi foray in Epping Forest, England (c. 1910) <i>Katherine Harrington (she/her)</i>	367

45	Caroline Eustis Seely (1887–1961): A letter to the American Mathematical Society (1922) <i>Ellen Abrams (she/her)</i>	371
46	Anna Tumarkin (1875–1951): A translation of an excerpt from her <i>Methoden der Psychologischen Forschung (Methods of Psychological Inquiry)</i> (1929) <i>Stefan Reiners-Selbach (he/him)</i>	376
47	Kathleen Lonsdale (1903–1971): A letter to Hubert Peet, editor of <i>The Friend</i> magazine (1945) <i>Ash Arcadian (he/him)</i>	384
48	Rosalind Franklin (1920–1958): ‘Photograph 51’ and a 50 pence piece marking the centenary of her birth <i>Frank A. J. L. James (he/him)</i>	389
	Part XII: Embodied female experiences of science (1965–present)	397
49	Margaret ‘Peggy’ Ann Lucas (b. 1947): 2013 interview with <i>Spaceflight Insider</i> about the <i>Tektite II</i> mission (1970) <i>Antony Adler (he/him)</i>	401
50	Unnamed female monkey: Image of monkeys in a breeding programme for polio vaccine testing (1978–2005) <i>Anne van Veen (she/her)</i>	408
51	Unnamed working-class woman: Handwritten family recipe (1980s) <i>Catherine Price (she/her)</i>	413
52	Stephanie Shirley (b. 1933), Janet Thomson (b. 1942), Sue Vine (fl. 1960s), and Charlotte Armah (b. 1970): Extracts from ‘An Oral History of British Science’ transcripts (2009–2015) <i>Sally Horrocks (she/her), Thomas Lean (he/him) and Paul Merchant (he/him)</i>	418
	<i>Epilogue: Going forward and liberating the curriculum</i>	428
	<i>Index</i>	431